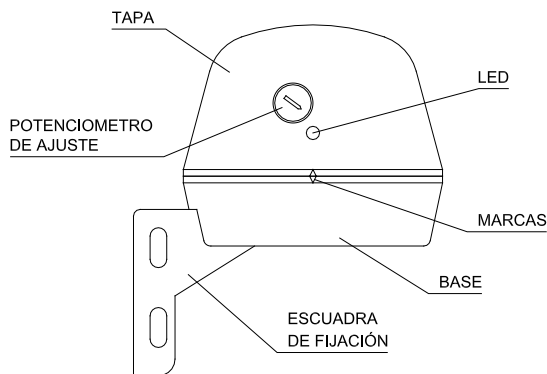


#### INSTRUCCIONES DE EMPLEO



#### DESCRIPCIÓN

El interruptor crepuscular VEGA permite el control de una instalación en función de la luminosidad.

El aparato compara la luminosidad ambiente con el nivel ajustado, si es inferior a dicho nivel se activa tras un tiempo de retardo. Cuando aumente la luminosidad hasta alcanzar el nivel de apagado se desactivará transcurrido un tiempo de retardo.

#### INSTALACIÓN

**ATENCIÓN:** La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos tienen que ser realizados por un instalador autorizado.

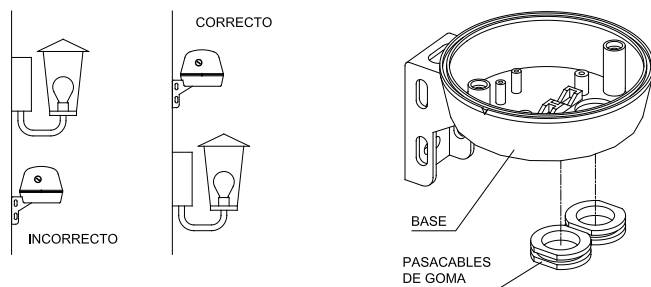
#### ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN.

El aparato está internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos electromagnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento, por tanto, no debe instalarse próximo a campos inductivos (motores, transformadores, etc.).

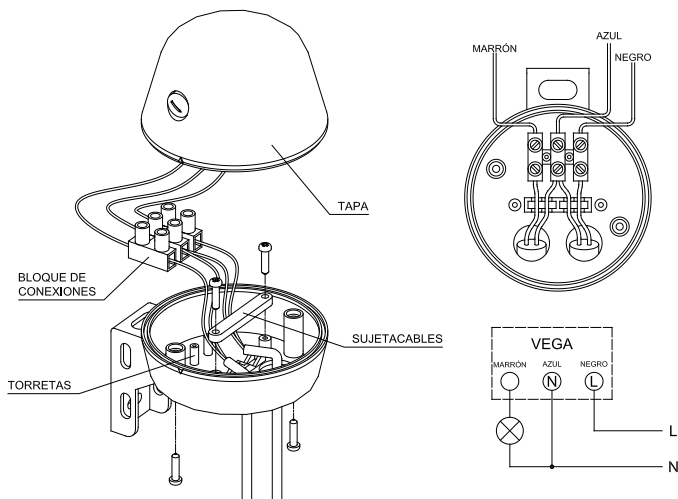
#### MONTAJE Y CONEXIÓN

Sobre pared o báculo evitando la exposición directa al sol. No instalarlo en lugares donde la luz artificial actúe sobre el interruptor crepuscular, ni donde puedan producirse deslumbramientos o reflejos.

Abrir el aparato retirando los dos tornillos de fijación situados en la base. Insertar los dos pasacables de goma en los orificios de la base del aparato.



Pasar los cables por los pasacables y conectarlos a los terminales de conexión como indican las figuras.



Insertar el bloque de conexiones en las torretas de la base del aparato y sujetar los cables mediante el sujetacables provisto de dos tornillos. Cerrar el aparato haciendo coincidir las marcas existentes en la base y en la tapa, y fijar con los dos tornillos.

#### AJUSTE

El ajuste del interruptor crepuscular VEGA se deberá realizar cuando la luminosidad ambiental sea la deseada para el encendido de la iluminación, actuando sobre el potenciómetro de ajuste.

Girando en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el mínimo. A continuación gire lentamente en sentido contrario hasta que el LED se encienda. La iluminación se encenderá aproximadamente 60 segundos después de encenderse el LED.

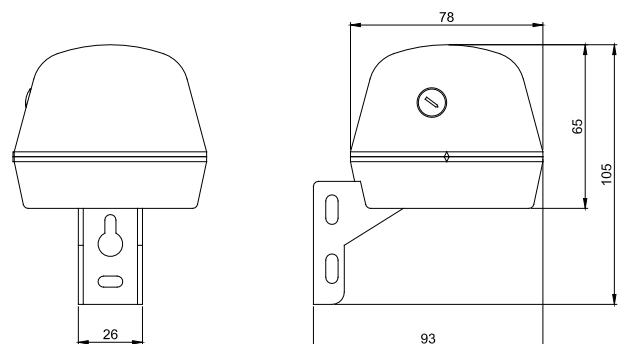
El interruptor crepuscular realiza los encendidos / apagados tras un tiempo de retardo de 60 segundos aproximadamente. La finalidad de esos retardos es evitar que se active / desactive a causa de variaciones bruscas de luminosidad (relámpagos, nubes, faros de automóvil, etc.).

	ENCENDIDO	APAGADO
	Aprox. 5 Lux	Aprox. 25 Lux
	Aprox. 300 Lux	Aprox. 500 Lux

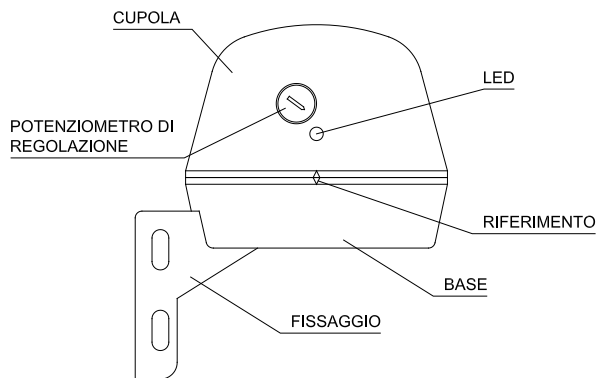
#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	230 V~ 50/60 Hz.
Poder de ruptura	10(3) A / 250 V~
Cargas máximas recomendadas	
Lámparas Incandescentes	2000 W
Lámparas Fluorescentes	100 VA
Lámparas Halógenas baja tensión	1000 VA
Lámparas Halógenas (230 VAC)	1000 W
Lámparas de bajo consumo (CFL)	100 VA
Lámparas de bajo consumo (Downlights)	100 VA
Lámparas LEDs	50 VA
Consumo propio	8 VA (1 W. aprox.)
Tipo de sensor	Sulfuro de cadmio
Sensibilidad	5-300 Lux. Logarítmico
Retardo de encendido	60 segundos
Retardo de apagado	60 segundos
Temperatura de funcionamiento	-30 °C a +50 °C
Grado de protección	IP54 según EN 60529
Clase de protección	II en condiciones de montaje correctas según EN 60335

#### DIMENSIONES



#### ISTRUZIONI D' USO



DURANTE L'INSTALLAZIONE ED IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO E' NECESSARIO RISPETTARE LE SEGUENTI INDICAZIONI:

*Leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale*

*Il prodotto deve essere installato da persona competente*

*Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare o già collegati allo strumento non siano in tensione*

*Non alimentare o collegare il prodotto se qualche parte di esso risulta danneggiata*

*Collegare il prodotto rispettando gli schemi descritti nel presente manuale e sullo strumento*

#### DESCRIZIONE

L'interruttore crepuscolare Vega permette il controllo di un impianto di illuminazione in funzione della luminosità dell'ambiente.

Il prodotto confronta la luminosità dell'ambiente con il livello preimpostato; se è inferiore il circuito si attiva, quando aumenta invece, il circuito si disattiva.

La chiusura e l'apertura del contatto in uscita avviene sempre con un ritardo di circa di 60 sec. per evitare che si attivi o disattivi l'impianto di illuminazione a causa di variazioni veloci della luminosità (nuvole, riflessi, fari d'automobili, etc...).

#### INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: l'installazione e il montaggio degli apparecchi elettrici deve essere realizzato da un installatore qualificato.

Prima di procedere all'installazione scollegare l'alimentazione.

Il prodotto è interamente protetto contro le interferenze tramite un circuito di sicurezza.

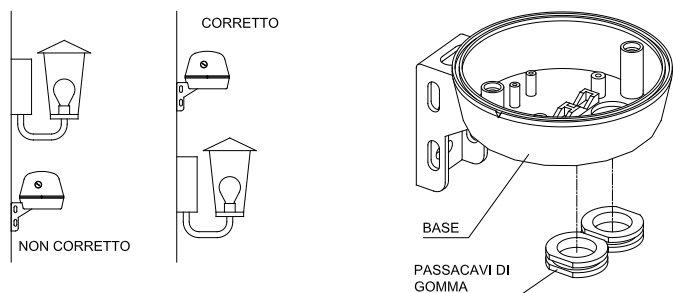
Alcuni campi magnetici possono alterare il suo funzionamento, pertanto non si devono installare vicino a carichi induttivi (motori, trasformatori...).

#### MONTAGGIO E COLLEGAMENTO:

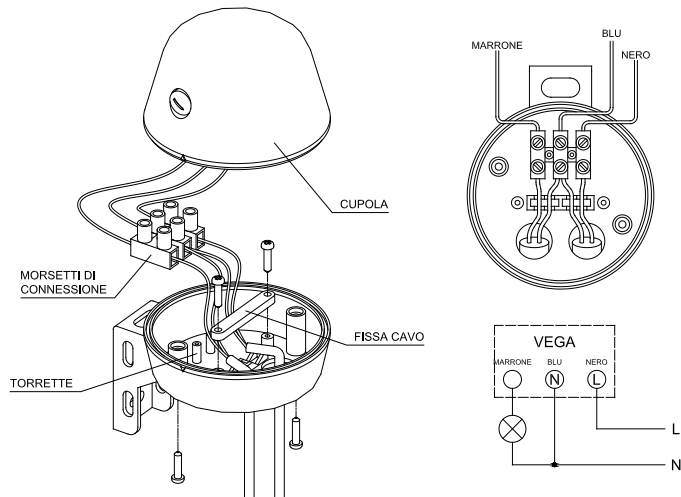
Fissaggio a parete o su un qualsiasi sostegno evitando però l'esposizione diretta al sole. Non installarlo in luoghi dove la luce artificiale influisce direttamente sull'interruttore crepuscolare né dove si possono creare delle ombre o riflessi.

Aprire il prodotto svitando le due viti situate sulla base.

Inserire i due passacavi di gomma negli appositi fori.



Inserire i cavi all'interno dei passacavi e collegarli come indicato in figura.



Inserire i morsetti di connessione nelle torrette e fissare i cavi mediante il fissa cavo provvisto di due viti.

Chiudere l'apparecchio facendo coincidere le tacche di riferimento sulla cupola e sulla base e chiudere avvitando le due viti.

#### REGOLAZIONE

La regolazione dell'interruttore crepuscolare Vega si dovrà realizzare quando la luminosità dell'ambiente è quella desiderata per l'accensione del circuito di illuminazione.

Ruotare in senso antiorario il potenziometro di regolazione sino al minimo.

Si dovrà poi continuare a ruotare lentamente in senso orario sino a che il led si accende. Il circuito dopo circa 60 sec. chiuderà il contatto e accenderà l'illuminazione.

L'interruttore crepuscolare accende e spegne con un tempo di ritardo di circa 60 secondi.

La finalità di questo ritardo è quella di evitare che si attivi e disattivi il circuito a causa di variazioni veloci di luminosità (nuvole, riflessi, fari d'automobili etc..)

	ACCESO	SPENTO
	Circa 5 Lux	Circa 25 Lux
	Circa 300 Lux	Circa 500 Lux

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 230 V~ 50/60 Hz

Potere di rottura: 10(3) A /250 V~

Carico massimo consentito:

	Lampada incandescenza	2000 W
	Fluorescenti	100 VA
	Alogene bassa tensione (12 V ~)	1000 VA
	Alogene (230 V ~)	1000 W
	Lampade basso consumo (CFL)	100 VA
	Lampade basso consumo (Downlights)	100 VA
	Lampade led	50 VA

Consumo proprio:

8 VA (1 W.circa)

Tipo di sensore

solfo di cadmio

Range di luminosità

5-300-lux logaritmico

Ritardo in accensione

60 secondi

Ritardo in spegnimento

60 secondi

Temperatura di funzionamento

-30 °C a +50 °C

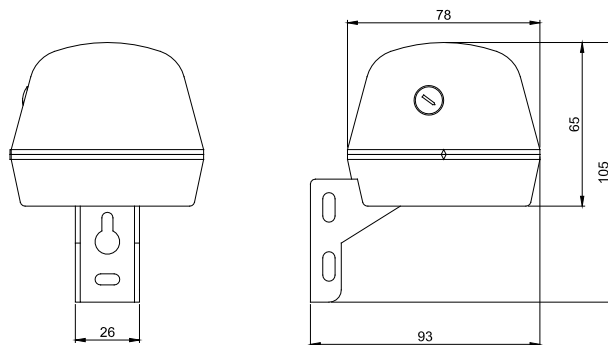
Grado di protezione

IP54 secondo EN 60529

Classe di protezione

Il secondo EN 60335 in condizioni di montaggio corrette

#### DIMENSIONI (mm)



**INFORMATIVA SUL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO. AI SENSI DELL'ART. 26 DEL DECRETO LEGISLATIVO 14 MARZO 2014, N. 49 "ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA 2012/19/UE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

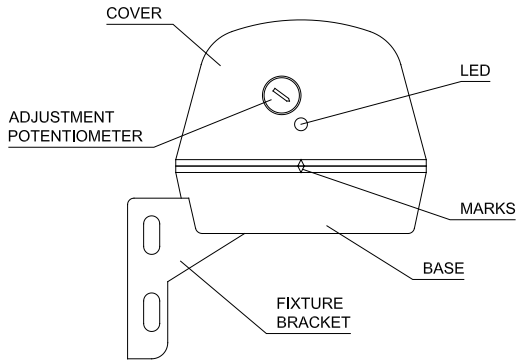
In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smaltita al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## VEGA TWILIGHT SWITCH

### INSTRUCTIONS



### DESCRIPTION

The VEGA twilight switch permits the controlling of premises depending on the prevailing light. The device compares the surrounding light with the adjusted level; if it is less than this level, it is activated after a delay time. When the light increases and reaches the switch off level, it turns off after the delay time.

### INSTALLATION

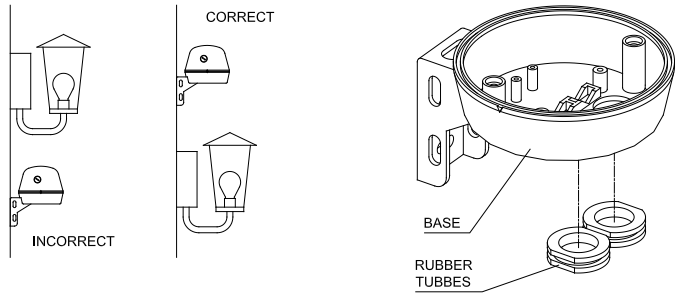
Note: the installation and fitting of electrical devices must be carried out by an authorised fitter.

#### BEFORE BEGINNING THE INSTALLATION, DISCONNECT THE POWER SUPPLY.

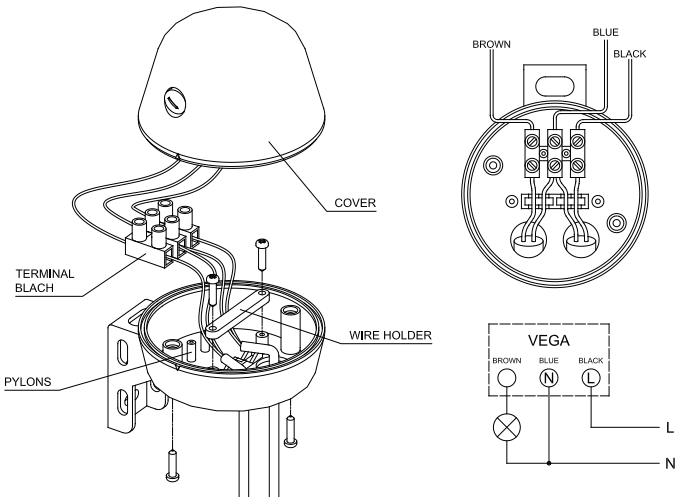
The apparatus is internally protected against interferences from safety circuits. However, some specially strong electromagnetic fields may cause an incorrect functioning; therefore, it must not be installed near inductive fields (motors, transformers, etc.)

### FITTING AND CONNECTION

On a wall or support avoiding direct sunlight. Do not install in places where artificial light may affect the dusk switch or where flashes or reflections may be produced. Open the device by removing the two fixture screws situated in the base. Insert 2 rubber tubes in the opening at the base of the device.



Pass the wires through the tubes and connect them to the connection terminals as shown in the diagrams.



Insert the connection strip in the pylons at the base of the device and fasten the wires by means of the provided wire holder with two screws. Close the device by making sure the two existing marks at the top and the base coincide and fasten it with the two screws.

### ADJUSTMENT

The adjustment of the dawn switch must be carried out when the surrounding light is that required to switch on the lighting, operating on the adjustment potentiometer.

Turn it anti-clockwise to minimum. Then turn it gradually in the opposite direction until the LED lights up. The light will switch on approximately 60 seconds after the LED lights up.

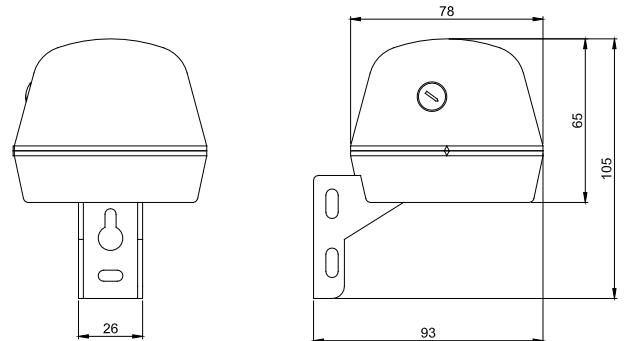
The dawn switch turns on and switches off after an approximate delay time of 60 seconds. The purpose of these delay mechanisms is to avoid them being activated or switched off due to sudden changes in the light (lightning, clouds, headlights, etc.)

	SWITCH ON	SWITCH OFF
	Approx. 5 Lux	Approx. 25 Lux
	Approx. 300 Lux	Approx. 500 Lux

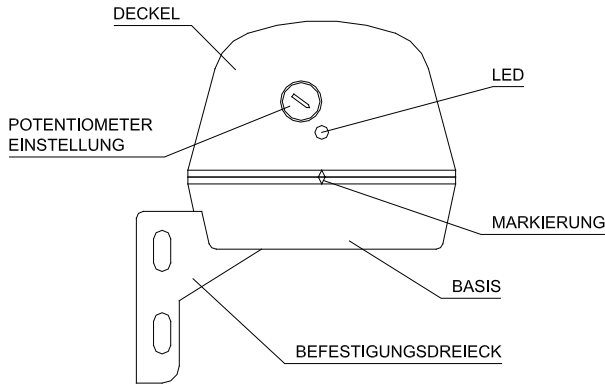
### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply	230V~ 50/60 Hz
Breaking power	10(3) A / 250V~
Maximum Recommended charges	
Incandescent lamps	2000 W
Fluorescent tubes	100 VA
Low voltage halogen (12 Vac)	1000 VA
Halogen (230 Vac)	1000 W
Low consumption lamps (CFL)	100 VA
Low consumption lamps (Downlights)	100 VA
Led lamps	50 VA
Own consumption	8VA (1W approx.)
Sensor type	Sulphur Cadmium
Sensibility	5-300 Lux. Logarithmic.
Lighting up delay	60 seconds
Switching off delay	60 seconds
Working temperature	-30 °C to +50 °C
Degree of protection	IP54 according to EN 60529
Class of protection	II according to EN 60335 with correct installation

### DIMENSIONS



### GEBRAUCHSANLEITUNG



### BESCHREIBUNG

Der Dämmerungsschalter VEGA ermöglicht eine Anlage gemäß der Helligkeit zu kontrollieren.

Das Gerät vergleicht die Umgebungshelligkeit mit dem eingestellten Niveau, wenn diese unter dem Niveau liegt, schaltet es sich nach einer Verzögerungszeit ein. Wenn die Helligkeit zunimmt und das Ausschaltniveau erreicht, schaltet sich das Gerät nach einer Verzögerungszeit aus.

### INSTALLATION

**ACHTUNG:** Installation und Montage der elektrischen Geräte sollten von einem zugelassenen Installateur ausgeführt werden.

**BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN BITTE DEN STROM ABSCHALTEN.**

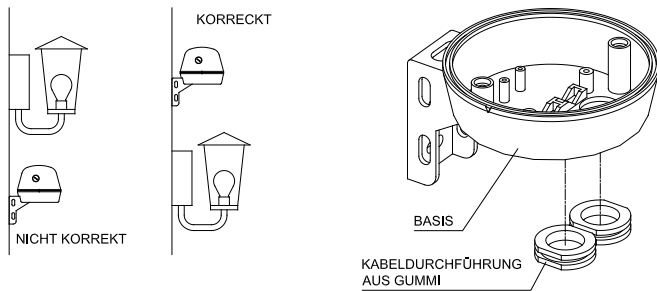
Das Gerät verfügt über ein internes Schutzsystem gegen Interferenzen. Trotzdem können besonders starke elektromagnetische Felder den Betrieb beeinträchtigen. Deswegen darf das Gerät nicht in der Nähe von induktiven Feldern (Motoren, Transformatoren usw.) installiert werden.

### MONTAGE UND ANSCHLUSS

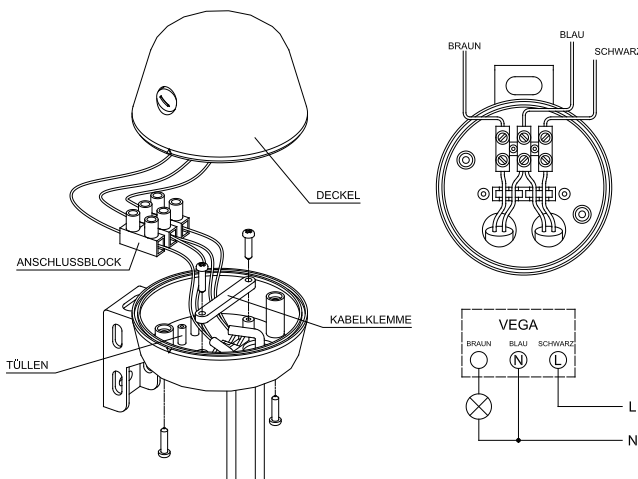
Wandmontage oder auf Pfosten, direktes Sonnenlicht vermeiden. Nicht installieren, wo künstliches Licht den Dämmerungsschalter beeinflussen könnte und auch nicht wo Blendwirkung oder Lichtreflexe vorhanden sind.

Das Gerät öffnen, indem man die beiden Befestigungsschrauben in der Basis entfernt.

Die beiden Kabeldurchführungen aus Gummi in die Öffnungen an der Basis des Gerätes stecken.



Die Kabel durch die Kabeldurchführungen stecken und an den Anschlussklemmen anschließen wie in den Abbildungen angezeigt.



Den Anschlussblock in die Tüllen in der Basis des Gerätes stecken und die Kabel anhand der Kabelklemme mit den zwei vorgesehenen Schrauben befestigen.

Das Gerät schließen, wobei die Markierungen der Basis und des Deckels übereinstimmen müssen und mit den beiden Schrauben befestigen.

### EINSTELLUNG

Die Einstellung des Dämmerungsschalters VEGA muss durchgeführt werden, wenn die Umgebungshelligkeit die erwünschte zum Einschalten der Beleuchtung ist, indem man das Potentiometer einstellt.

Gegen den Uhrzeigersinn bis Minimum drehen. Anschließend drehen Sie langsam in die andere Richtung, bis die LED sich einschaltet. Die Beleuchtung schaltet sich ca. 60 Sekunden nach der LED ein.

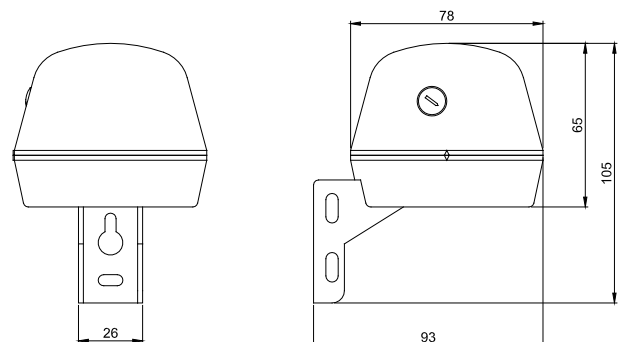
Der Dämmerungsschalter führt das Ein- und Ausschalten nach einer Verzögerungszeit von ca. 60 Sekunden aus. Der Zweck dieser Verzögerungen ist es zu vermeiden, das sich das Gerät aufgrund plötzlicher Veränderungen der Helligkeit ein- oder ausschaltet (Blitze, Wolken, Autoscheinwerfer usw.).

	EINSCHALTEN	AUSSCHALTEN
	CA. 5 LUX	CA. 25 LUX
	CA. 300 LUX	CA. 500 LUX

### TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230 V~ 50/60 Hz.
Schaltleistung	10(3) A / 250 V~
Empfohlene Höchstlasten:	
Glühlampen	2000 W
Leuchtstofflampen	100 VA
Niedervolt Halogenlampen	1000 VA
Halogenlampen (230 VAC)	1000 W
Energiesparlampen (CFL)	100 VA
Downlights	100 VA
LEDs	50 VA
Eigenverbrauch	8 VA (ca. 1 W.)
Sensor	Cadmiumsulfid
Lichtempfindlichkeit	5-300 Lux (logarithmisch)
Einschaltverzögerung	60 Sekunden
Ausschaltverzögerung	60 Sekunden
Betriebstemperatur	-30 °C bis +50 °C
Schutzart	IP54 gemäß EN 60529
Schutzklasse	II bei korrekter Montage EN 60335

### ABMESSUNGEN



08/08.2021

A016.13.50527



**ORBIS ZEITSCHALTTECHNIK GmbH**

Robert-Bosch-Str. 3 D-71088 Holzgerlingen

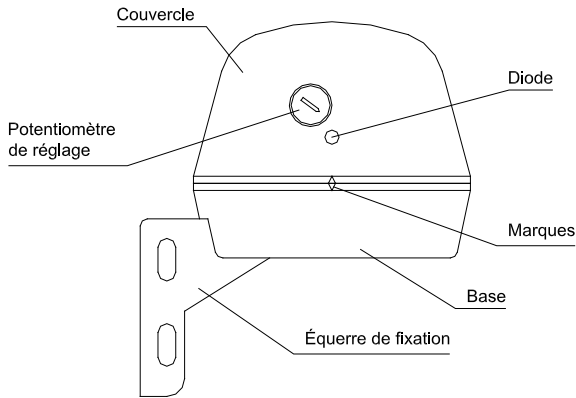
Telefon 0 70 31 / 86 65 -0

Telefax 0 70 31 / 86 65 -10

E-mail: [info@orbis-zeitschalttechnik.de](mailto:info@orbis-zeitschalttechnik.de)

<http://www.orbis-zeitschalttechnik.de>

#### CONSIGNES D'UTILISATION



#### DESCRIPTION

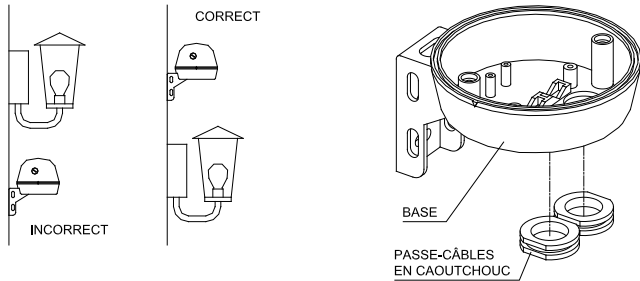
L'interrupteur crépusculaire VEGA permet le contrôle d'une installation en fonction de la luminosité. L'appareil compare la luminosité ambiante avec le niveau réglé, si elle est inférieure à ce niveau, il s'active après un temps de retard. Quand la luminosité augmente jusqu'à atteindre le niveau d'extinction, il se désactive une fois écoulé le temps de retard.

#### INSTALLATION

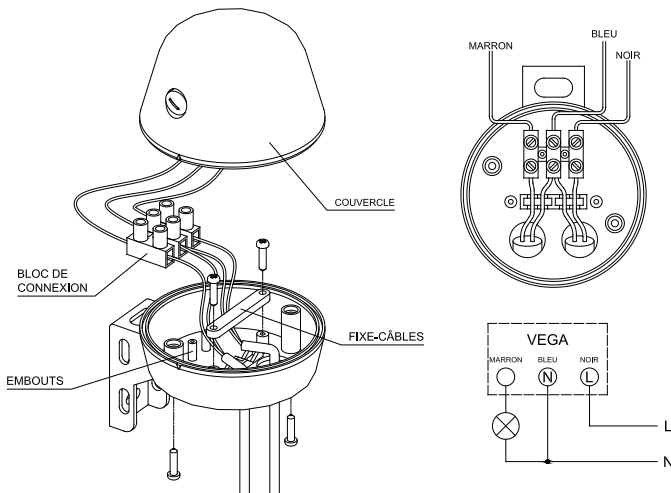
**ATTENTION :** L'installation et le montage des appareils électriques doivent être effectués par un installateur agréé. **AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION DÉCONNECTEZ L'ALIMENTATION.** L'appareil est protégé de façon interne contre les interférences par un circuit de sécurité. Toutefois, certains champs électromagnétiques particulièrement forts peuvent altérer son fonctionnement. Par conséquent, il ne doit pas être installé à proximité de champs inductifs (moteurs, transformateurs, etc.).

#### MONTAGE ET CONNEXION

Mural ou sur un support en évitant l'exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas installer dans des endroits où la lumière artificielle agit sur l'interrupteur crépusculaire ni dans des endroits où des éblouissements ou des reflets peuvent se produire. Ouvrez l'appareil en retirant les 2 vis de fixation situées à sa base. Insérez les 2 passe-câbles en caoutchouc dans les orifices de la base de l'appareil.



Passez les câbles par les passe-câbles et connectez-les aux bornes de connexion comme l'indiquent les figures



Insérez le bloc de connexion dans les embouts de la base de l'appareil et fixez les câbles à l'aide du fixe-câbles muni de 2 vis. Fermez l'appareil en faisant coïncider les 2 marques présentes sur le couvercle et la base et fixez avec 2 vis.

#### RÉGLAGE

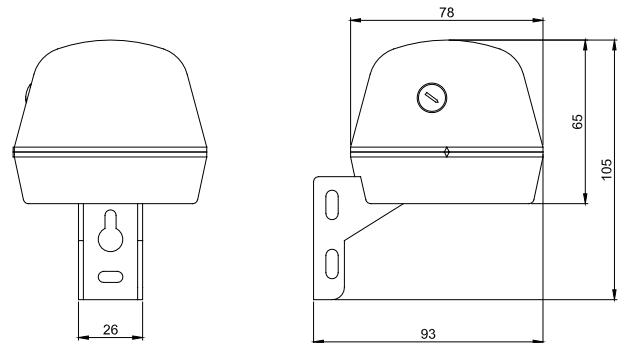
Le réglage de l'interrupteur crépusculaire VEGA doit être effectué quand la luminosité ambiante est celle souhaitée pour le déclenchement de l'illumination, en tournant le potentiomètre de réglage. Tournez-le dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'au minimum. Ensuite, tournez lentement dans le sens contraire jusqu'à ce que la diode s'allume. L'illumination se déclenchera environ 60 secondes après l'allumage de la diode. L'interrupteur crépusculaire réalise les allumages/extinctions après un temps de retard d'environ 60 secondes. L'objet de ces retards est d'éviter qu'il s'active/se désactive en raison de variations brusques de luminosité (éclaircs, nuages, phares d'automobile, etc.).

	ALLUMAGE	EXTINCTION
	environ 5 LUX	environ 25 LUX
	environ 300 LUX	environ 500 LUX

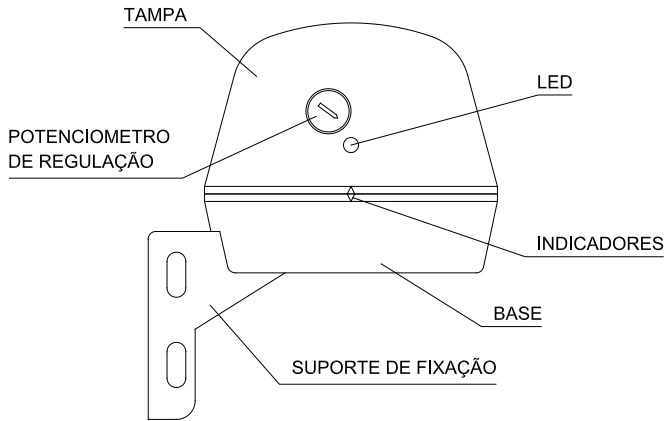
#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	230V~ 50/60 Hz
Pouvoir de rupture :	10(3)A / 250V~
Charges maximales recommandées	
Lampes incandescentes	2000 W
Fluorescents	100 VA
Halogènes basse tension (12V)	1000 VA
Halogènes (230 V)	1000 W
Lampes faible consommation (CFL)	100 VA
Lampes faible consommation (Downlights)	100 VA
Lampes LED	50 VA
Consommation propre :	8VA (environ 1W)
Type de capteur :	Sulfure de cadmium
Sensibilité :	5-300 Lux. Logarithmique.
Retard d'allumage :	60 secondes
Retard d'extinction :	60 secondes
Température de fonctionnement :	-30 °C à +50 °C
Degré de protection :	IP54 selon EN 60529
Classe de protection :	Il conformément à la norme EN 60335 dans des conditions de montage correctes.

#### DIMENSIONS



#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



#### DESCRIÇÃO

O interruptor crepuscular VEGA permite controlar uma instalação consoante a luminosidade.

O aparelho compara a luminosidade ambiente com o nível definido. Se a luminosidade for inferior a este nível, o interruptor é ativado. Quando a luminosidade aumenta até ao nível de Apagamento, o interruptor é desativado.

#### INSTALAÇÃO

**ATENÇÃO:** A instalação e a montagem dos aparelhos elétricos devem ser efetuadas por um instalador autorizado.

#### DESLIGUE A ELETRICIDADE ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.

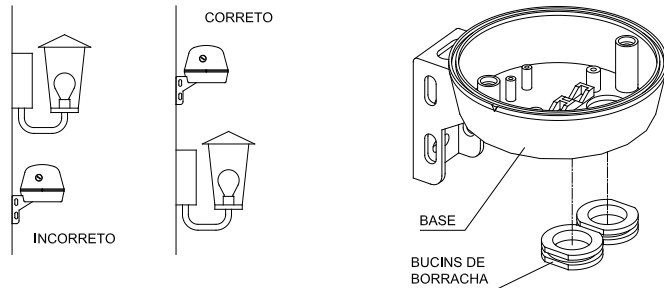
O aparelho está protegido internamente contra as interferências por um circuito de segurança. No entanto, alguns campos eletromagnéticos especialmente fortes podem alterar o funcionamento. Assim, o aparelho não deve ser instalado próximo de cargas indutivas (motores, transformadores, etc.).

#### MONTAGEM E LIGAÇÃO

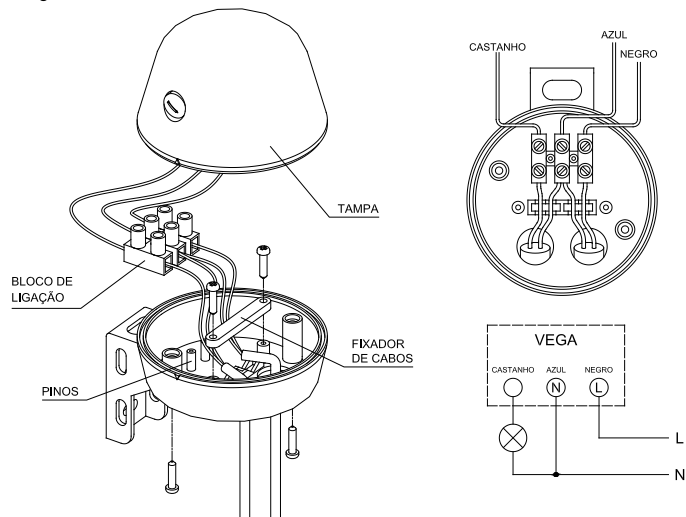
Em parede ou poste sem exposição solar direta. Não instale o aparelho em locais onde a luz artificial incida sobre o interruptor crepuscular nem onde possam ocorrer deslumbramentos ou reflexos.

Abra o aparelho retirando os dois parafusos de fixação situados na base.

Introduza os dois buçins de borracha nos orifícios da base do aparelho.



Passes os cabos pelos buçins e ligue-os aos terminais de ligação conforme indicam as figuras.



Introduza o bloco de ligação nos pinos da base do aparelho e prenda os cabos com o respetivo fixador equipado com dois parafusos.

Feche o aparelho alinhando os indicadores existentes na base e na tampa e prenda com os dois parafusos.

#### REGULAÇÃO

A regulação do interruptor crepuscular VEGA deve ser realizada com o potenciômetro de regulação quando a luminosidade ambiental for a desejada para ligar a iluminação.

Primeiro, rode no sentido contrário aos ponteiros do relógio até ao mínimo. Depois rode lentamente no sentido inverso até o LED acender. A iluminação liga-se aproximadamente 60 segundos depois de o LED acender.

O interruptor crepuscular realiza os acendimentos / apagamentos depois de um tempo de atraso de aproximadamente 60 segundos. O objetivo destes tempos de atraso é evitar a ativação/desativação por variações súbitas de luminosidade (relâmpagos, faróis de automóvel, etc.).

	ACESO	APAGADO
	Aprox. 5 Lux	Aprox. 25 Lux
	Aprox. 300 Lux	Aprox. 500 Lux

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação: 230 V~ 50/60 Hz.

Capacidade de rutura: 10(3) A / 250 V~

Cargas máximas recomendadas:

	Lâmpadas incandescentes	2000 W
	Fluorescentes	100 VA
	Halógenas de baixa tensão (12 V ~)	1000 VA
	Halógenas (230 V ~)	1000 W
	Lâmpadas de baixo consumo (CFL)	100 VA
	Lâmpadas de baixo consumo (Downlights)	100 VA
	Lâmpadas LED	50 VA

Consumo próprio:

8 VA (1 W aprox.)

Tipo de Sensor

Sulfureto de cádmio

Sensibilidade

5-300 Lux. Logarítmico

Atraso de acendimento

60 segundos

Atraso de apagamento

60 segundos

Temperatura de funcionamento:

-30 °C a +50 °C

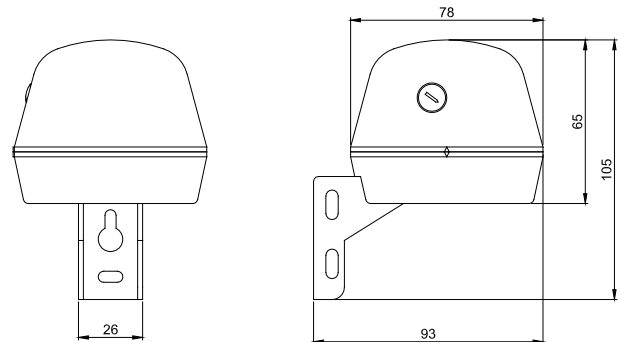
Grau de proteção:

IP54 de acordo com a Norma EN 60529

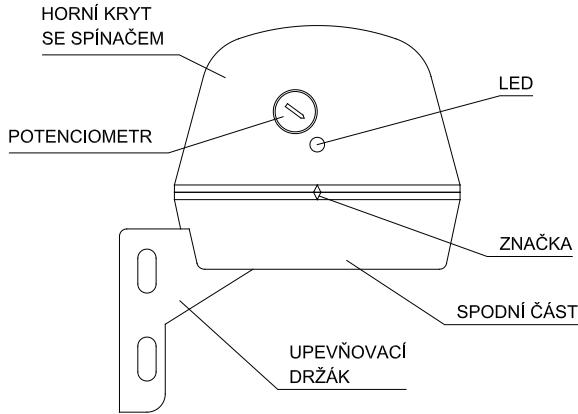
Classe de proteção:

II de acordo com a Norma EN 60335 em condições de montagem corretas

#### DIMENSÕES



### NÁVOD NA POUŽITÍ



### POUŽITÍ

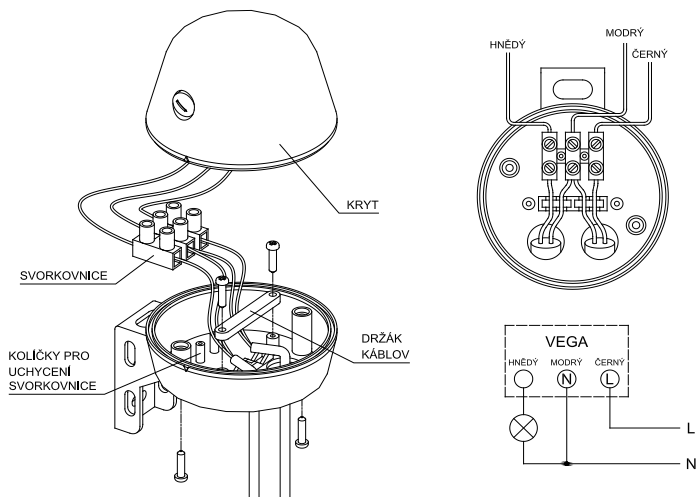
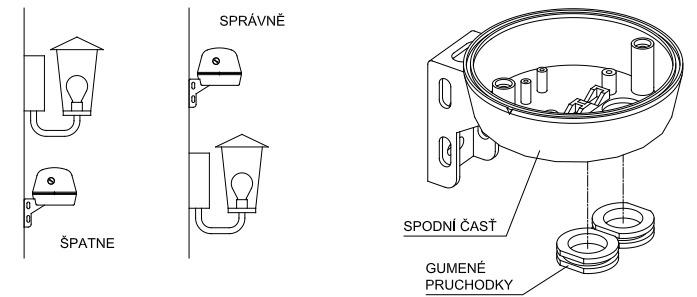
Soumrakový spínač je určen na automatické zapínání osvětlení ulic, náměstí, vitrín obchodů, reklam atd. za soumraku a vypínání tohoto osvětlení za svítání. Spínač umísťujeme na místo so stálým přístupem přirozeného denního světla, které změnami svojí intenzity bude vyvolávat zapínání a vypínání osvětlení. Doba zapnutí osvětlení může být nastavená potenciometrem umístěným na povrchu spínače. Otočení ve směru „maximum“ - zapne dřív, otočení ve směru „minimum“ zapne později. Spínač je vybaven obvodem zpoždění zapínání a vypínání osvětlení, zabráňuje nežádoucímu spínání při náhlých změnách intenzity osvětlení.

### MONTÁŽ

Připojení a montáž může provést pouze osoba s patřičnou elektrotechnickou kvalifikací v souladu s platnými předpisy a normami. Před zahájením instalace vypněte napájecí napětí obvodu do kterého bude soumrakový spínač připojený!

Přístroj obsahuje ochranu proti vnějším rušivým vlivům ale přesto při obzvlášť silném magnetickém poli může být provoz narušen. Proto soumrakový spínač neumísťujeme v blízkosti indukčních zařízení ( motory, transformátory, stykače atd.).

1. Odšroubováním dvou šroubků ze spodní části soumrakového spínače, uvolníte horní kryt se spínačem od spodního upevňovacího držáku.
2. Upevňovací držák přišroubovat (napájením dolů) na povrch dvěma šroubky na místo neosvětlované spínáním (nebo jiným) zdrojem světla.
3. Vypnout napájení.
4. Vodiče provést přes průchodky a zapojit je do svorkovnice podle schématu zapojení. Svorkovnici zasunout do držáku na upevňovacím držáku a vodiče zajistit.
5. Horní kryt se spínačem nasadit na upevňovací držák tak, aby značky byly u sebe. Dva šroubky ze spodní části spínače zašroubovat.
6. Zapnout napájení.



### NASTAVENÍ

Z výroby je spínání spínače nastavené na intenzitu osvětlení cca. 7 Lux. Neshoduje-li se nastavení z výroby s Vašimi požadavky, můžete ho změnit. Při požadované intenzitě osvětlení pro zapnutí spínače, pomalu a jemně otáčejte potenciometrem od „minima“ k „maximu“ až se rozsvítí LED, nyní jste dosáhli nastavení spínání soumrakového spínače pro požadovanou intenzitu osvětlení. Za šedesát vteřin od rozsvícení LED se zapne osvětlení. LED signalizuje zapnutí soumrakového spínače bez zpoždění.

	ZAPNUTÍ	VYPNUTÍ
	cca. 5 LUX	cca. 25 LUX
	cca. 300 LUX	cca. 500 LUX

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 230 V~ 50/60 Hz  
Proudové zatížení 10 (3) A / 250 V~  
Maximální povolené zatížení

	Žárovky	2000 W
	Zářivky	100 VA
	Nízkonapěťové halogenové žárovky (12V)	1000 VA
	Halogenové žárovky (230V)	1000 W
	Úsporné žárovky (CFL)	100 VA
	Úsporné žárovky (Downlights)	100 VA
	LED lampa	50 VA

### Příkon

Nastavení intenzity světla

Zpoždění zapnutí

Zpoždění vypnutí

Pracovní teplota

Stupeň krytí

Třída krytí

8 VA

5 - 300 Lux. Logaritmický

60 s

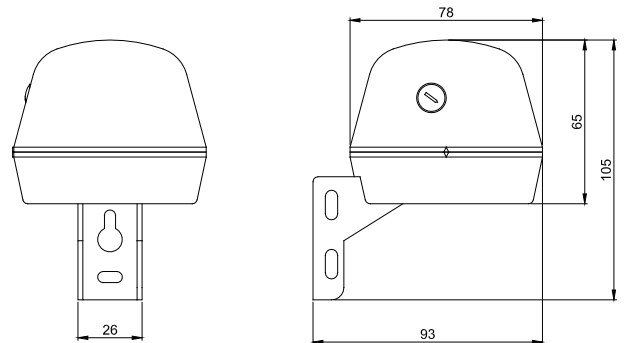
60 s

-30 + 50 °C

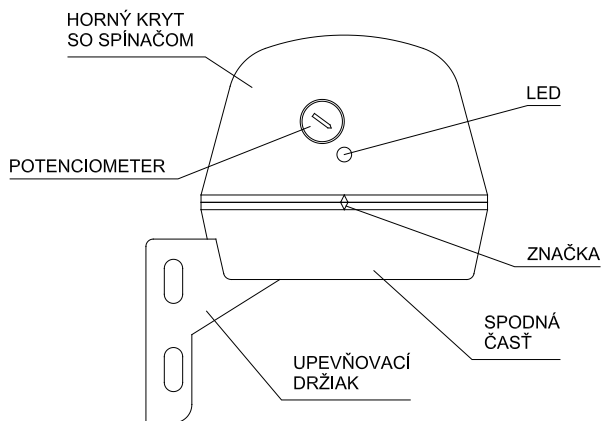
IP54 (EN 60529)

II (EN 60335)

### ROZMĚRY



### NÁVOD NA POUŽITIE



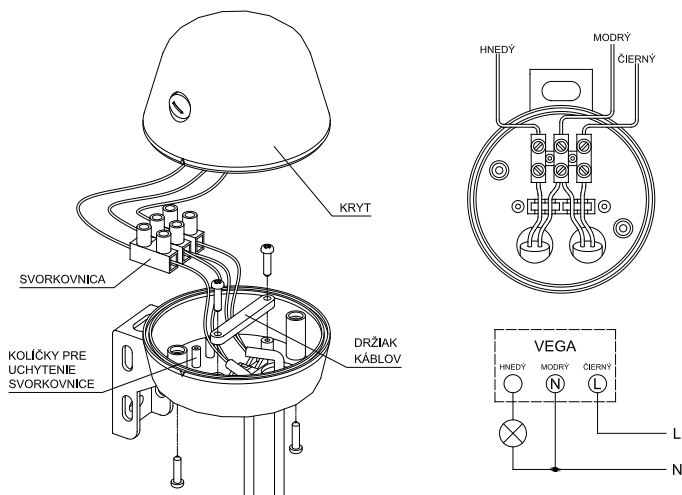
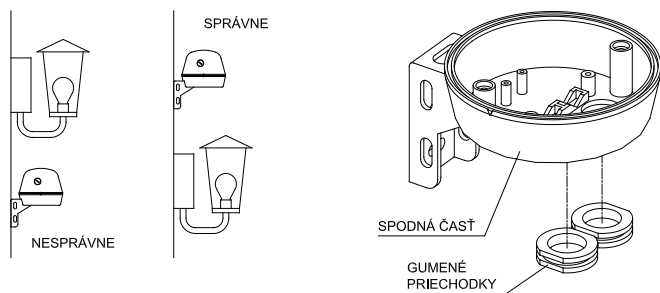
### POUŽITIE

Súmrakový spínač je určený na automatické zapínanie osvetlenia ulíc, námestí, vitrín obchodov, reklám atď. za súmraku a vypínanie tohto osvetlenia za svítania. Spínač umiestňujeme na miesto so stálym prístupom prirodzeného denného svetla, ktoré zmenami svojej intenzity bude vyvolávať zapínanie a vypínanie osvetlenia. Doba zapnutia osvetlenia môže byť nastavená potenciometrom umiestneným na povrchu spínača. Otočenie v smere „maximum“ - zapne skôr, otočenie v smere „minimum“ - zapne neskôr. Spínač je vybavený obvodom oneskorenia zapínania a vypínania osvetlenia, zabraňuje nežiaducemu spínaniu pri náhlych zmenách intenzity osvetlenia.

### MONTÁŽ

**UPOZORNENIE:** Pripojenie a montáž môže vykonať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s platnými predpismi a normami. Pred zahájením inštalácie vypnite napájacie napätie obvodu do ktorého bude súmrakový spínač pripojený! Prístroj obsahuje ochranu proti vonkajším rušivým vplyvom ale napriek tomu pri obzvlášť silnom magnetickom poli môže byť prevádzka narušená. Preto súmrakový spínač neumiestňujeme v blízkosti indukčných zariadení (motory, transformátory, stýkače atď.).

Odskrutkovaním dvoch skrutiek zo spodnej časti súmrakového spínača, uvoľníte horný kryt so spínačom od spodného upevňovacieho držiaku. Upevňovací držiak priskrutkujte (napájaním dole) na povrch dvomi skrutkami na miesto neosvetľované spínaným (alebo iným) zdrojom svetla. Vypnite napájanie. Vodiče prevedte cez priechodky a zapojte ich do svorkovnice podľa schémy zapojenia. Svorkovnicu zasuňte do držiakov na upevňovacom držiaku a vodiče zaistite. Horný kryt so spínačom nasadte na upevňovací držiak tak, aby značky boli pri sebe. Dve skrutky zo spodnej časti spínača zaskrutkujte. Zapnite napájanie.



### NASTAVENIE

Od výroby je spínanie spínača nastavené na intenzitu osvetlenia cca. 7 Lux. Ak sa nastavenie z výroby nezhoduje s Vašimi požiadavkami môžete ho zmeniť. Pri žiadanej intenzite osvetlenia pre zopnutie spínača pomaly a jemne otáčajte potenciometrom od „minima“ k „maximu“ kým sa nerozsvieti LED, vtedy ste dosiahli nastavenie spínania súmrakového spínača pre žiadanú intenzitu osvetlenia. O šesťdesiat sekúnd od rozsvietenia LED sa zopne osvetlenie. LED signalizuje zopnutie súmrakového spínača bez oneskorenia.

	ZAPNUTIE	VYPNUTIE
	cca. 5 LUX	cca. 25 LUX
	cca. 300 LUX	cca. 500 LUX

### TECHNICKÉ ÚDAJE

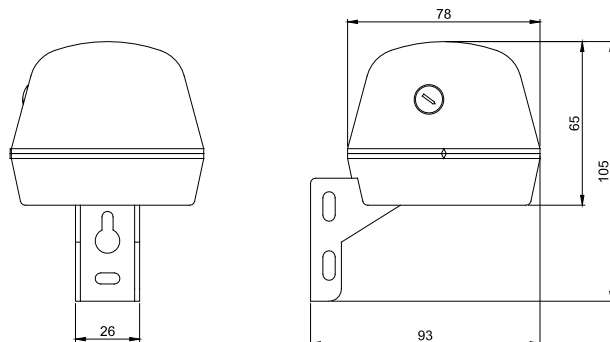
Napájanie 230 V~ 50/60 Hz  
Prúdové zaťaženie 10 (3) A / 250 V~

#### Maximálne povolené zaťaženie

	Žiarovky	2000 W
	Nekompenzované žiarivky	100 VA
	Kompenzované žiarivky	1000 VA
	Nízkonapäťové halogénové lampy	1000 W
	Halogénové lampy (230 V~)	100 VA
	Energeticky úsporné žiarovky	100 VA
	LED lampy	50 VA

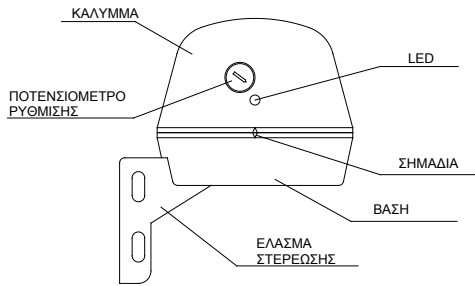
Príkion 8 VA  
Nastavenie intenzity svetla 5 - 300 Lux logaritmný  
Oneskorenie zapnutia 60 s  
Oneskorenie vypnutia 60 s  
Pracovná teplota -30 ÷ 50 °C  
Stupeň krytia IP54 (EN 60529)  
Trieda krytia II (EN 60335)

### ROZMERY





### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

Ο λυκοφωτικός διακόπτης VEGA επιτρέπει τον έλεγχο μιας εγκατάστασης ανάλογα με την φωτεινότητα.

Η διάταξη συγκρίνει την φωτεινότητα του περιβάλλοντος με το επίπεδο που έχει τεθεί, αν αυτή είναι χαμηλότερη από το επίπεδο αυτό ενεργοποιείται μετά από ένα χρονικό διάστημα καθυστέρησης. Όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος αυξηθεί και φτάσει το επίπεδο σβήσιματος, τότε η διάταξη θα απενεργοποιηθεί μετά από ένα χρονικό διάστημα καθυστέρησης.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η εγκατάσταση και το μοντάρισμα των ηλεκτρικών διατάξεων θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

**ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ**

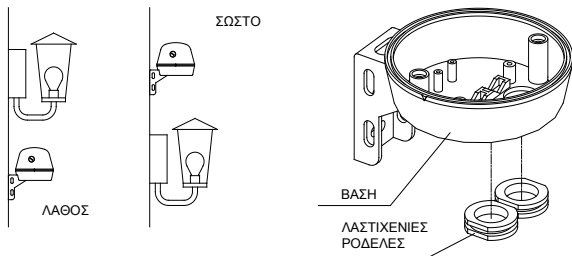
Η συσκευή διαθέτει εσωτερική προστασία κατά των παρεμβολών μέσω ενός κυκλώματος ασφαλείας. Παρ' όλα αυτά, ορισμένα ιδιαίτερα ισχυρά μαγνητικά πεδία είναι δυνατό να προκαλέσουν διαταραχές στην λειτουργία της και, κατά συνέπεια, δεν θα πρέπει να τοποθετηθεί κοντά σε πεδία επαγωγικών φορτίων (κινητήρες, μετασχηματιστές, κλπ.)

### ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ

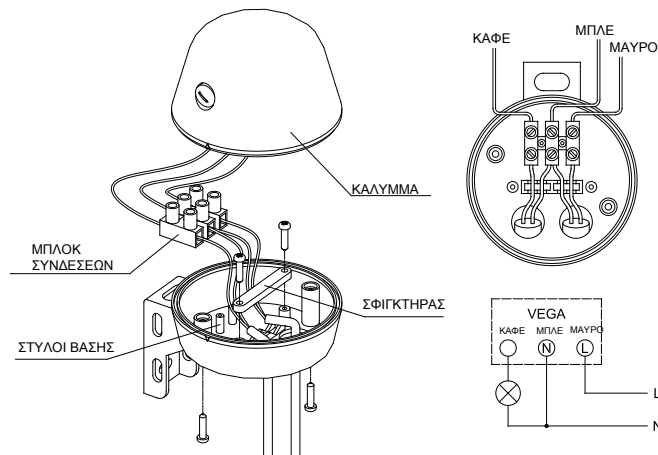
Πάνω σε τοίχο ή σε στύλο, αποφεύγοντας την άμεση έκθεση στον ήλιο. Μην τον τοποθετείτε σε χώρους όπου το τεχνητό φως ενεργεί επί του λυκοφωτικού διακόπτη, ούτε εκεί όπου είναι δυνατόν να σημειωθεί εκθαμβωτικό φως ή αντανακλάσεις.

Ανοίξτε την διάταξη βγάζοντας τις δύο βίδες στερέωσης που βρίσκονται στην βάση του.

Τοποθετήστε τις δύο λαστιχένιες ροδέλες στις οπές της βάσης της διάταξης.



Περάστε τα καλώδια από τις ροδέλες και συνδέστε τα στις υποδοχές σύνδεσης έτσι όπως δείχνουν τα σχήματα.



Τοποθετήστε το μπλοκ των συνδέσεων στους στύλους της βάσης της διάταξης και στερεώστε τα καλώδια με τον σφιγκτήρα ο οποίος διαθέτει δύο βίδες.

Κλείστε την διάταξη φροντίζοντας να συμπέσουν τα υφιστάμενα σημάδια της βάσης και του καλύμματος, και στερεώστε το με τις δύο βίδες.

### ΡΥΘΜΙΣΗ

Η ρύθμιση του λυκοφωτικού διακόπτη VEGA θα πρέπει να πραγματοποιηθεί όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος είναι η επιθυμητή για την ενεργοποίηση του φωτισμού, ενεργώντας επί του ποτενσιόμετρου ρύθμισης.

Στρέψτε με φορά αντίθετη με αυτή των δεικτών του ρολογιού ως το ελάχιστο σημείο. Στην συνέχεια, στρέψτε αργά προς την αντίθετη φορά μέχρι να ανάψει το LED. Ο φωτισμός θα ενεργοποιηθεί περίπου 60 δευτερόλεπτα αφού ανάψει το LED.

Ο λυκοφωτικός διακόπτης πραγματοποιεί τα ανάμματα και τα σβήσιματα μετά από ένα χρονικό διάστημα καθυστέρησης περίπου 60 δευτερολέπτων. Ο σκοπός αυτών των καθυστερήσεων είναι η αποφυγή της ενεργοποίησης της διάταξης λόγω απότομων μεταβολών της φωτεινότητας (αστραπές, σύννεφα, φανοί ενός οχήματος, κλπ.).

	ΑΝΑΜΜΕΝΟ	ΣΒΗΣΜΕΝΟ
	Περίπου 5 Lux	Περίπου 25 Lux
	Περίπου 300 Lux	Περίπου 500 Lux

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Τροφοδοσία 230V~ 50/60 Hz.

Ισχύς Ρήξης: 10(3) A / 250V~

Μέγιστα συνιστώμενα φορτία:

	Κοινές λάμπες	2000 W
	Λάμπες φθορισμού	100 VA
	Λάμπες αλογόνου χαμηλού voltage (12V)	1000 VA
	Αλογόνου (230V)	1000 W
	Λάμπες οικονομικές (CFL)	100 VA
	Λάμπες οικονομικές (Downlights)	100 VA
	Λάμπες LED	50 VA

Ίδια κατανάλωση 8 VA (1W. περίπου)

Είδος αισθητήρα Θειούχο κάδμιο

Ευαισθησία 5-300 Lux. Λογαριθμικό

Καθυστερήση ενεργοποίησης 60 δευτερόλεπτα

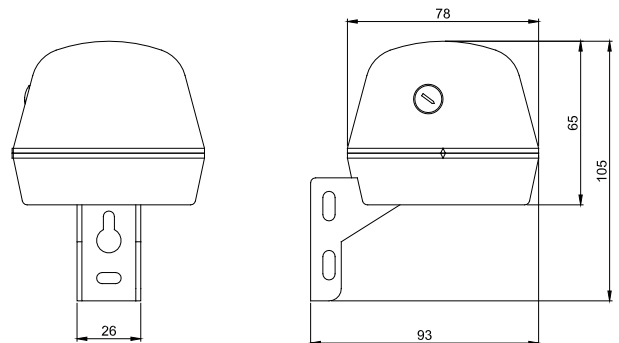
Καθυστερήση απενεργοποίησης 60 δευτερόλεπτα

Θερμοκρασία λειτουργίας: 30 °C ως +50 °C

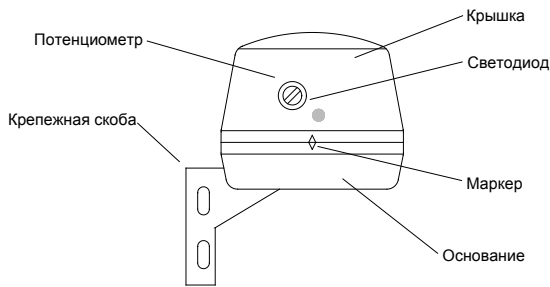
Τύπος προστασίας: IP54 σύμφωνα με το EN 60529

Τάξη προστασίας: II σύμφωνα με το EN 60335 σε σωστές συνθήκες μοντάρισματος

### ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ:



#### ИНСТРУКЦИЯ



#### ОПИСАНИЕ

VEGA СУМЕРЕЧНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ - управление освещением в зависимости от уровня освещенности. Устройство сравнивает окружающее освещение с установленным уровнем; если принятое значение меньше установленного, устройство срабатывает после определенной задержки времени. Когда увеличится освещение и достигнет уровня выключения, устройство срабатывает после определенной задержки времени.

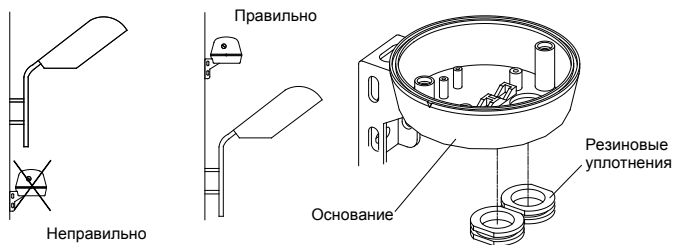
#### УСТАНОВКА

Обратите внимание: установка и присоединение электрических устройств должны быть выполнены уполномоченным специалистом. Перед началом установки, отключите электропитание.

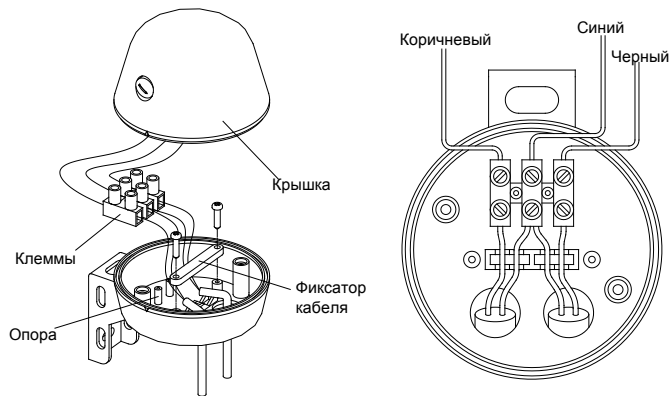
**ОЧЕНЬ ВАЖНО:** Фотореле внутренне защищено от воздействия электромагнитных помех, однако очень сильные электромагнитные поля могут влиять на работу прибора; поэтому, устройство не должно быть установлено около сильных источников электромагнитных полей (двигатели, трансформаторы, и т.д.)

Установку и крепление прибора производить на стене или опоре, избегая попадания прямого солнечного света. Не устанавливайте прибор в местах, где искусственный свет может влиять на его работу, а также где возможны вспышки и отражения бликов.

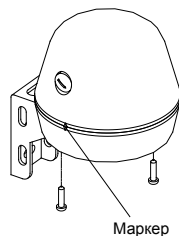
Откройте устройство, отвернув два винта крепления, расположенные в основании. Вставьте 2 резиновых уплотнителя в отверстия основания устройства.



Вставьте провода в отверстия и произведите электрические соединения, как показано на рисунке



Закрепите провода с помощью фиксатора. Закройте устройство, совместив два маркера на крышке и основании, заверните крепежные винты.



#### РЕГУЛИРОВАНИЕ

Регулирование фотореле должно быть выполнено при требуемом уровне освещения, чтобы включить освещение, вращайте ручку потенциометра.

Поверните против часовой стрелки до минимума. Поверните постепенно в противоположном направлении до загорания светодиода. Свет включится приблизительно через 60 секунд после загорания светодиода.

Выключатель срабатывает с задержкой, чтобы исключить ложные срабатывания из-за внезапных изменений освещенности (молния, облака, фары, и т.д.)

	ВКЛЮЧЕНИЕ	ВЫКЛЮЧЕНИЕ
	Примерно 5 Lux	Примерно 25 Lux
	Примерно 300 Lux	Примерно 500 Lux

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 230 В ~ 50/60 Гц

Коммутируемая мощность: 10(3) А / 250 В~

Максимальные допустимые значения:

	лампы накаливания	2000 Вт
	Флуоресцентные без компен.	100 ВА
	Флуоресцентные с компен.	1000 ВА
	Галогенные н/напряжения	1000 Вт
	Галогенные (230 В ~)	100 ВА
	Энергосберегающие лампы	100 ВА
	LED	50 ВА

Потребляемая мощность

8 ВА (1 Вт)

Тип датчика:

Сульфат Кадмия (Sulphur Cadmium)

Чувствительность

5-300 Lux.

Задержка включения

60 секунд

Задержка выключения

60 секунд

Рабочая температура:

-30 °C до +50 °C

Тип защиты

IP54 согласно EN 60529

Класс защиты

II согласно EN 60335 при правильной установке

Гарантийный срок эксплуатации составляет 3 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. Дата изготовления указана на продукте четырьмя цифрами ААММ.

#### РАЗМЕРЫ

